

PREPARATIVOS DE CONSTRUCCIÓN NAVAL DESDE SEVILLA EN 1530

emiliosola@archivodelafrontera.com

Colección: Archivos Mediterráneo,
Fecha de Publicación: 31/01/2014 y 17/02/2015
Número de páginas: 8
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.



El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del
**Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias
Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio
Sola, con la colaboración tecnológica de **Alma
Comunicación Creativa**.

www.cedcs.org
info@cedcs.org
contacta@archivodelafrontera.com

Descripción

Resumen:

Ante la presión del corso, constante en estos meses, tras la toma del Peñón de Argel por Barbarroja, parece que la construcción naval se ve como una urgencia particular.

Palabras Clave

Espionaje, Mediterráneo, Barbarroja, Andalucía, construcción naval, comercio, trigo,

Personajes

Francisco Yáñez de Céspedes, Juan de Piña, Juan de Mendoza, Andrés Zuazo, Pedro Marufo, Barbarroja, Pedro de Benavente, duque de Medina,

Ficha técnica y cronológica

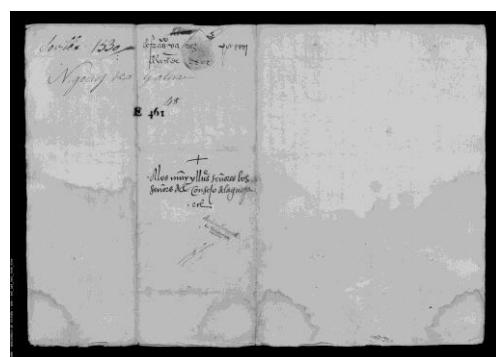
- **Tipo de Fuente:** manuscrito
- **Procedencia:** Archivo General de Simancas
- **Sección / Legajo:** Estado, legajo 461, doc. 48
- **Tipo y estado:** carta, en español
- **Época y zona geográfica:** Mediterráneo, siglo XVI
- **Localización y fecha:** Sevilla, 31 de enero de 1530
- **Autor de la Fuente:** Francisco Yáñez de Céspedes

PREPARATIVOS DE CONSTRUCCIÓN NAVAL DESDE SEVILLA

Ante la presión del corso, constante en estos meses, tras la toma del Peñón de Argel por Barbarroja, parece que la construcción naval se ve como una urgencia particular. El viaje por lugares de la costa andaluza de Francisco Yáñez de Céspedes, y su carta al Consejo de Guerra desde Sevilla, se convierte en un estupendo relato de aquella situación, de alguna manera angustiosa.

AGS, ESTADO, LEGAJO 461, Doc. 48

1530, 31 de enero, Sevilla. Francisco Yañez de Céspedes a “los muy ilustres señores los señores del Consejo de la Guerra, etc.”
2 pp.



“Señores:

Búsqueda de constructores de galeotas

Desde Granada y Málaga escribí a vuestras señorías lo que se hacía en lo de las galeotas que truje a cargo,
y les hice saber cómo se habían hallado algunas personas
que se obligaban a ello y tenían mucha voluntad de entender en este negocio,
aunque en lo del plazo para acabarlas pedían que se les prorrogase
hasta el fin de mayo, o dende en cuatro meses después de recibido el socorro
porque pudiesen mejor cumplir.

Algunos cortarán madera antes de que llegue el socorro

Y algunos darían orden en el cortar de la madera
por no perder la sazón de enero, aunque no hubiesen recibido el socorro,
porque yo les certificaba que se les daría porque no perdiessen tiempo
esperando a que su majestad lo enviase.

Viaje por la costa

Y dejando en Málaga y en Vélez negociado que se hiciesen algunas galeotas,
me partí para los otros lugares de la costa.

En Marbella, Juan de Piña

Y fui primero a Marbella, y allí hallé a uno que se llama Juan de Piña,
que se obligó a hacer una; y luego proveyó de enviar a cortar la madera
para la ligazón a mucha priesa por cortarla en la menguante.

En Gibraltar, Juan de Mendoza

Y de ahí pasé a Gibraltar, y hallé allí a un regidor de ella
que se llama Juan de Mendoza, que tenía voluntad de entender en esto,
y se obligó a hacer dos galeotas.

Y luego dimos orden como fuesen 25 carpinteros y madereros
a cortar la madera, los cuales se partieron a ello en mi presencia;
y llevaron cargo también de cortar la madera para las otras tres
que Andrés Zuazo, su cuñado, tomó en Granada a cargo y se obligó de hacer.

En Cádiz, Pedro Marufo

Y luego pasé a Cádiz y allí dejé otra galeota a cargo de un regidor de allí
que se llama Pedro Marufo, al cual (dejé) ordenando de ir
o enviar a Málaga por el socorro y a obligarse;
y el corregidor de allí le daba mucha priesa sobre ello, porque no perdiese tiempo.

En Rota, maestros del duque de Arcos

Y yo me vine por Rota, que es tres leguas de allí;
y dejé concertado con los maestros mayores que hacen las galeas
del duque de Arcos que la hiciesen allí dándoles recaudos y algunos oficiales.
Y me dijeron que el duque holgaría de ello, y que para todo tenían lugar.

En Sanlúcar, el duque de Medina

Y de allí me vine a Sanlúcar, y hablé al duque de Medina
sobre la galeota que allí tiene, que es de 24 bancos,
por ver si quisiera meterla en el número de las veinte.

Y díjome que él la había hecho para servir con ella a su majestad,
aunque no le diese sueldo ni acostamiento. /
Y que así lo haría, y que este verano la armaría, y con ella otras dos fustas
y un bergantín que allí tiene, y que se irían a juntar con el armada de su majestad.

Regreso a Sevilla

Y luego me partí para esta ciudad a dar orden en enviar
a algunos carpinteros a Gibraltar y Málaga,
porque aquí hay más número de ellos que en otra parte.

Pedro de Benavente

Y en el camino encontré con Pedro de Benavente,
el que ha tenido la gente de caballo en Cáliz, del cual
me habían certificado que tenía voluntad de hacer algunos navíos de remos.

Y hablándole en esto me dijo que si su majestad no le ocupaba hogaoño
en lo que los años pasados, que él haría dos galeotas,
aunque la voluntad que hasta aquí había tenido era de hacer una galea,
porque le parecía esto mejor.

Pero que se le había de dar el plazo que fuese razón, porque no podía ya
comenzar al tiempo que los otros.

Hasta el momento, concertadas 17
naves

Por manera que, sin estas dos que Pedro de Benavente
tiene voluntad de hacer, he dejado hasta ahora repartidas por la costa
once galeotas para hacer de nuevo, y para las siete de ellas
comenzada a cortar la madera. Y con seis que están hechas,
que se han de adobar, son todas 17.

Agravio que recibiría si no se envía
el socorro a Málaga para esto

Pero hanme dicho en esta ciudad que su majestad
no ha enviado a Málaga los dineros para el socorro
y que no es servido que se entienda en esta negociación porque le ha parecido
que no se podrá hacer.

Y si así es yo recibiría en ello grande agravio,
porque habré de pagar toda la costa que hubiere hecho
en el cortar de la madera y otras cosas de aparatos, l
os que en esto han querido entender y comenzado a gastar dineros;
porque por tal que se cortase con tiempo la madera, y se diese prisa en esto,
yo me obligué a todas las costas que se hiciesen en ello.

Si vuestra majestad no enviase el socorro,
teniendo confianza que se enviaría; y yo he hecho otras costas
en enviar a proveer que se trajesen pinos de donde los hay cortados ahora.

Conveniencia de que se hagan

Y sobre todo me penaría que se dejase de hacer una cosa como esta

de que su majestad sería muy bien servido, y la tendría en mucho
después de acabada y en que tan pocos dineros y cuidado había de poner.

Y aunque allá se diga otra cosa, estaría hecha a tiempo que pudiese
hogaño servir.

Pero si su majestad es así servido que se haga, recíbase mi voluntad.

Pero suplico a sus señorías que lo miren todo muy bien
y manden que a lo menos no cese la obra de las galeotas
que han ya cortado la madera, porque no se hallen burlados
los que en ello tenían voluntad de servir y yo no pague la que está gastado.

Y parécmeme que estaba ya andada la mayor parte de esta jornada
en haberse hallado personas que se obligasen a ello;
y todas son tales que dieran muy buena cuenta de sí.

Pide despacho rápido del correo

Y porque el que la presente lleva es correo que he hecho solamente para esto
y no va a otra cosa, suplico a vuestras señorías lo manden despachar luego
y me escriban mandándome lo que fueren servidos que haga,
porque en ello recibiré muy gran merced.

Despedida y data

Nuestro señor prospere la vida y estado de vuestras ilustrísimas señorías
por muy largo tiempo con mayor señorío.

De Sevilla, a 31 de enero.

Besa las muy ilustres manos de vuestras señorías,

Francisco Yáñez de Céspedes.

Archivo de la Frontera
 de Simancas

+
muy yllus señore.

E 461 - 48

de granada y malaga qrenj abrás señores lo q se haza en los díes galotab q truje
 acargo y les hize saber como se abian hallado algunas personas q se oblijan en ellos
 q tenian mucha voluntad de entender en este negocio abriq en el díe plazo pa arriba
 qles pedian q se les pase hasta enfin de mayo, qndt en quatro meses q pases de
 q se pid el sueldo por q pudiesen mejor cumplir. q alquien daria orden en el
 cortar de la madera por q no pade la sazon de enero abriq en el díe q se habia el sueldo
 por q se les certificara q se les daria por q no pades q se esperaba q qdria mas lo
 enbiase. y deixando en malaga y en belez negoado q se hiziesen algunas gale
 otas mesti palos otros lugares de la Costa. q fin punto amar bella o alli halle
 abno q sellama jn depina q se obligo alzzer una el luego q ueyo de enbiar arr
 tar la madera pa las fazon amucha prisa por q se talla en la mafriate q de
 ay pase aforalizar o halle alli abn seguidor de la q sellama jn demedora q te
 mpa voluntad de entender en esto q se obligo a hacer los galeotas el luego q dimes
 orden como fueren deynte q anco carpinteros y madereros a cortar la madera
 los quales se pteron a ello en my sonia y llevan o arco de tambien de cortarla
 madera pa las otras tres q andres marq su cuñado como engranada acargo
 q se obligo de hacer el luego pase araliz dalli dese otra galeota acargo de don
 festibl de alli q sellama jn mas fujo al qual q se ordnando de yr oenbiar a malaga
 por el sueldo q se obligarse y el sueldo dalli quedaua mucha prisa sobre ell q se
 q no pdiere tpo. q se me vine por q esto q estre legras de alli dese concertado q n
 los maestros mayores q hazen la galeota del dñq de carcas q se la hiziese alli dandole
 q se qdase q algunos q qdase emedixero q el dñq q se qdase q se todo q en el lugar
 q de alli me vine a ganhar el q halle al dñq de medin sobre lo q galeota qallti tiene q se
 deveynte q quatro barcos por q qdase q se me tella enel numero de las deyntes q
 dixome q se la abia friso pa q se qdase q se me tella enel numero de las deyntes q

qasiluharia e qe dieran la armada conella otras d'ofustas. En d'otro qd' galli
 tiane e q se yrian alunlar conel armada de su map. e luego me puesta al d'ad
 adar ordn enendras algunos capitanos q qibraltar con malaga por q aquay mas
 numero d'los q enotrapte. y en el Camino en conte comp'abiente el q bathe
 iido lagente desanallo en el qd' qual me abian certificado q thema voluntad de
 hazer algunos nabios e feros e lablande en este medro q si su mas nre compana
 o q qaniv en los qlos annos pagados q el haria d'os galeotas abnq la voluntad q hasta aquj
 abia thymo era de hazer una talla por q le parecia esto mejor. pero q tele abriade
 dar el plazo q fuese fazon por q no podia ya comisar al qpo q los otros. por manera
 q d'yn qd' d'os qd' binamente tiene voluntad de hazer he d'ado hasta agora q p'eti
 dal por la otra v'zze galeotas q se hazer de medro e q talas q'rete d'las comisadas
 a costar la madera e consegys qstan f'cas q se ande adobar son todas diez y syete.
 pero amme dho enesta qd' q su mas nra enbiado amalaga los d'meros pa'l soco
 e q se nre h'ijo q se entienda enesta negociaion por q el q p'ase qd' fr'ne podra
 hazer. y q d'la q'z q se feabria enello grande atray. por q qd'ee de pagar toda la q'z
 q'viera q'z en el cortar d'la madera e otras q's de carabada los q enestos an quejidos
 intenda y comeq'ado aq'astar d'meros. por q portal q se cortade contpo la madera e
 q d'iese p'resa enello q' se oblique a todos las q'fas q se hiziere enello q' se map
 no enbiado el soco themendo Ensiama q se enbiperia. q' se h'ijo otras q'fas enen
 briar q' se truyesen p'nos de donde los ay cortados por q nre cortader aq'ora e
 sobre todo m'penaría q' se deixase de hazer una cosa q' se esta d'q' su map seria mu
 bien h'ijo. q' la temfa en mucho q' se de carabada y en q' temporas d'meros y q' yd
 abia de poner valencia alla segura otra q' se estaria q' se atpo q' pudiese q' q'no h'ijo
 q' y q' su map es a q' h'ijo q' se haga q' se h'ijo q' se h'ijo q' se h'ijo
 comp'e todo m'rbien q' manden q' alomenos no se la obra d'la galeota q' q'nto
 cortado la madera por q' no se halle burlado los q' enello theman voluntad de h'ijo
 q' se nre pague lo q' c'sta hasta dho. e q' se p'se q' se q'nta y q' andada la mayor p'cada
 Jornada en dho se hallado q' se obliguen a ello y todas son tales q' se q'nta muy
 buena cuenta de q'. y por q' el q' q'ndic' lleno q' se h'ijo sola nre p'cada
 enoda otra cosa q' se q'nta q' se q'nta lomaden q' se q'nta q' se q'nta
 dome lo q' se q'nta
 vida y estada de d'ras y q' se q'nta q' se q'nta q' se q'nta q' se q'nta
 de q' se q'nta q' se q'nta

· besa las m'ys y l'ns manos de sus señores.

Juan Yanez
y de Espada

FIN